
LI/A/42/3
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 25 СЕНТЯБРЯ 2025 ГОДА

Специальный союз по охране наименований мест происхождения и их международной регистрации (Лиссабонский союз)

Ассамблея

Сорок вторая (26-я очередная) сессия
Женева, 8–17 июля 2025 года

ОТЧЕТ

принят Ассамблеей

1. Ассамблея рассмотрела следующие пункты сводной повестки дня (документ [A/66/1](#)): 1—7, 10(ii), 11, 15, 20, 23 и 24.
2. Отчеты об обсуждении указанных пунктов, за исключением пункта 15, содержатся в Общем отчете (документ A/66/11).
3. Отчет об обсуждении пункта 15 содержится в настоящем документе.
4. Заместитель Председателя Ассамблеи Лиссабонского союза г-жа Грейс Иссак (Гана) руководила работой сессии в отсутствие Председателя Ассамблеи Лиссабонского союза г-на Матуша Медвеца (Словакия).

ПУНКТ 15 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ЛИССАБОНСКАЯ СИСТЕМА

5. Обсуждения проходили на основе документов [LI/A/42/1](#) и [LI/A/42/2](#).

6. Заместитель Председателя Ассамблеи Лиссабонского союза, руководившая работой сессии на правах Председателя (далее — «Председатель»), отметила, что с момента проведения сессии Ассамблеи Лиссабонского союза в 2023 году документы о присоединении к Женевскому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях (далее — «Женевский акт Лиссабонского соглашения») сдали еще восемь Договаривающихся сторон, в частности Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Португалия, Джибути, Словакия, Черногория, Республика Молдова и Грузия, причем непосредственно в день заседания (перечислены в хронологическом порядке). Таким образом, действие Лиссабонской системы распространилось на территории 73 государств.

7. Далее Председатель предложила обсудить документы, вынесенные на рассмотрение по данному пункту повестки дня, в частности документ LI/A/42/1 «Отчет о деятельности Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы» и документ LI/A/42/2 «Предлагаемые поправки к Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению и Женевскому акту Лиссабонского соглашения».

8. Представляя первый из упомянутых документов, Секретариат напомнил, что Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы (далее — «Рабочая группа») на шестой сессии, состоявшейся 18—20 марта 2025 года, утвердила предлагаемый проект специальных правил процедуры, регламентирующих выборы должностных лиц и срок их полномочий. Прежде чем принять этот проект, Рабочая группа утвердила предложенную переходную меру по избранию должностных лиц, которые будут руководить работой шестой и седьмой сессий Рабочей группы; эта мера призвана согласовать цикл выборов должностных лиц Рабочей группы с положениями правила 9 Общих правил процедуры Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС).

9. Представляя второй документ, Секретариат сообщил, что Рабочая группа рекомендовала принять предлагаемые поправки к правилам 1, 8, 15 и 18 Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации и Женевскому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях (далее — «Общая инструкция»). Секретариат отметил, что предлагаемые поправки, изложенные в приложении к документу LI/A/42/2, рекомендованы для вступления в силу с 1 июля 2026 года.

10. Делегация Сербии заявила, что поддерживает деятельность Лиссабонского союза и разделяет мнение Генерального директора о том, что географические указания отличаются от других прав интеллектуальной собственности (ПИС). По словам делегации, традиционные продукты — это важная часть национального самосознания, сравнимая с языком, алфавитом и религией. Делегация считает, что географические указания следует рассматривать именно в таком ракурсе, а не исключительно с позиций рынка и прибыли. Было замечено, что финансовая выгода не должна быть единственным соображением, когда речь идет об охране географических указаний; если логика извлечения прибыли проникает в творческую деятельность, она неизбежно довлеет над авторами, неустанно подталкивая их творить постоянно и как можно больше, потенциально заставляя отказываться от глубины и красоты в пользу простоты, поверхностного и примитивного. Делегация также подчеркнула, что географические

указания всегда связаны с уникальностью и высоким качеством. Признавая, что географические указания все же являются экономическими категориями и доход от реализации продукции имеет большое значение, делегация отметила, что многие производители таких продуктов в основном руководствуются искренней любовью к своему делу. Делегация подчеркнула, что производители продукции, охраняемой географическими указаниями, сохраняют незримую связь между прошлым и настоящим, порой объединяя поколения служением благородной и важной цели, и потому признание, понимание и поддержка труда таких производителей — это общая ответственность. В заключение делегация приветствовала последние изменения в Лиссабонской системе, включая внедрение новой ИТ-платформы и расширение членского состава.

11. Делегация Эстонии, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), заявила, что ГЦЕБ убеждена в том, что Лиссабонская система охраны наименований мест происхождения и географических указаний закладывает ценнейшие принципы охраны географических указаний во всех странах — членах Лиссабонского союза. По мнению ГЦЕБ, Лиссабонская система играет ключевую роль в сохранении традиционных знаний и навыков, укоренившихся в конкретных регионах, и важна с точки зрения защиты производителей оригинальной продукции от злоупотреблений и фальсификации. Делегация добавила, что Лиссабонская система повышает прозрачность и гарантирует качество для потребителей. Выразив мнение, что система имеет значительный потенциал для роста и распространения, делегация подчеркнула важность сохранения и дальнейшего повышения качества регистрационных услуг, укрепления потенциала и повышения осведомленности. Было отмечено, что прогресс, достигнутый в результате создания новой ИТ-платформы Лиссабонской системы, а также содержательные обсуждения на площадке Рабочей группы представляют собой значительный шаг в упомянутом направлении. Делегация констатировала, что ГЦЕБ с большим удовлетворением отмечает расширение географии Лиссабонской системы, и заявила, что прогнозы увеличения числа заявок подкрепляются последними реформами в системе географических указаний на уровне Европейского союза, включая принятие Регламента, распространяющего действие режима географических указаний на ремесленные и промышленные товары, который вступит в силу 1 декабря 2025 года, а также последние реформы в сельскохозяйственном секторе, направленные на систематизацию и упрощение процедур регистрации. Подтвердив, что ГЦЕБ сохраняет неизменную готовность продолжать работать и обсуждать пути развития Лиссабонской системы на следующей сессии Рабочей группы, делегация заявила, что ее Группа будет искренне приветствовать присоединение новых членов к Лиссабонской системе.

12. Делегация Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, приветствовала расширение членского состава Женевского акта Лиссабонского соглашения со времени последней сессии Ассамблеи Лиссабонского союза. Делегация призвала и других членов ВОИС присоединиться к Женевскому акту Лиссабонского соглашения, тем самым расширив использование этого эффективного правового документа, регулирующего регистрацию и охрану наименований мест происхождения и географических указаний на многостороннем и международном уровнях. Делегация заявила о необходимости выделения Лиссабонскому реестру достаточного объема людских и финансовых ресурсов для удовлетворения потребностей растущего членского состава системы и организации работы с последовательно увеличивающимся числом регистраций, а также для поддержки новых мероприятий в области оказания технической помощи и создания потенциала, реализуемых в интересах членов ВОИС с целью популяризации Лиссабонской системы. Констатируя, что государства — члены Европейского союза продолжают двигаться вперед по пути практической реализации своего участия в Женевском акте Лиссабонского соглашения в рамках Лиссабонской системы, делегация отметила, что с последней сессии Ассамблеи Лиссабонского союза ее члены продолжали подавать международные заявки на

регистрацию новых географических указаний и намерены делать это и дальше. Делегация подтвердила, что Лиссабонская система, и особенно Женевский акт Лиссабонского соглашения, является уникальным и эффективным многосторонним механизмом для всех членов ВОИС, позволяющим получить регистрацию и охрану наименований мест происхождения и географических указаний, уже зарегистрированных на национальном или региональном уровнях. Делегация с особым удовлетворением проинформировала Ассамблею о том, что 1 декабря 2025 года вступит в силу Регламент об охране географических указаний для ремесленных и промышленных товаров (Регламент ЕС 2023/24/11). Подчеркивалось, что новый регламент распространит общеевропейский режим охраны географических указаний на ремесленные и промышленные товары, позволив производителям такой продукции предотвратить использование охраняемых наименований для аналогичных изделий, изготовленных вне определенных географических зон, что поможет соответствующим бенефициарам бороться с контрафактом в онлайн- и офлайн-среде. Делегация также подчеркнула, что система географических указаний не только позволяет производителям из Европейского союза получать международную охрану географических указаний: с ее помощью производители за пределами ЕС могут подавать аналогичные заявки при условии соблюдения тех же требований. Делегация также упомянула Регламент ЕС 2024/1143, который модернизировал и уточнил правовые нормы, применяемые к винам, спиртным напиткам и сельскохозяйственной продукции. Делегация приветствовала предлагаемые поправки к Общей инструкции, рекомендованные Рабочей группы для утверждения Ассамблеей Лиссабонского союза; по ее мнению, эти изменения внесут большую ясность и правовую определенность в процедуры Лиссабонской системы. Делегация надеется на продолжение дискуссии по предложенным поправкам к правилам 9—12 Общей инструкции на следующей сессии Рабочей группы и готова обсудить любое другое предложение, которое может быть внесено впоследствии. В этой связи делегация поддержала идею о подготовке Секретариатом документа с изложением отдельных соображений и возможных направлений дальнейшей работы. В завершение делегация поддержала предложение Рабочей группы о подготовке Секретариатом документа, посвященного процедурам, связанным с дополнительными требованиями в соответствии со статьей 7(4) Женевского акта Лиссабонского соглашения и правилом 5(3) Общей инструкции, с изложением истории вопроса и возможных вариантов действий. Делегация подчеркнула, что такой аналитический документ не обязывает членов Лиссабонской системы прийти к какому-либо конкретному результату, особенно если будет рассматриваться вопрос об изменении ключевых элементов Лиссабонской системы.

13. Делегация Ганы заявила, что внимательно следит за всеми вопросами, касающимися Лиссабонской системы, и полностью поддерживает усилия по повышению ее эффективности и продуктивности. Делегация поддержала поправки, принятые Рабочей группой, и заявила о готовности продолжить обсуждение остальных предлагаемых изменений к правилам 9—12 Общей инструкции.

14. Делегация Швейцарии поддержала поправки к правилам 1, 8 и 18 Общей инструкции. Ссылаясь на торжества по случаю десятилетия Женевского акта Лиссабонского соглашения, делегация поблагодарила Секретариат за организацию параллельного мероприятия 10 июля 2025 года. Делегация подчеркнула, что Женевский акт Лиссабонского соглашения является важным инструментом, который позволяет бенефициарам получить более надежную охрану своих наименований мест происхождения и географических указаний в ряде государств-членов по упрощенной процедуре. Делегация приветствовала рост популярности и эффективности Лиссабонской системы, в частности благодаря развитию ИТ-инструментов.

15. Делегация Российской Федерации поздравила ВОИС и все государства-члены с десятилетием принятия Женевского акта Лиссабонского соглашения — документа, который стал важным шагом на пути укрепления международной системы охраны

географических указаний и наименований мест происхождения, обеспечивая эффективную охрану интересов локальных производителей продукции. В ходе празднования данного события 10 июля 2025 года Российская Федерация представила свои отечественные товары, охраняемые географическими указаниями и наименованиями мест происхождения товаров. Посетители смогли ознакомиться с народными промыслами, такими как гжель, жостовская роспись, хохлома, дымковская игрушка и т.д., а также продегустировать вино из южных регионов России, русскую водку, тульские пряники и коломенскую пастилу. Делегация поприветствовала новых участников Лиссабонской системы и поблагодарила Международное бюро, в особенности директора Лиссабонского реестра г-жу Грациоли, за организацию в текущем году Учебного практикума для членов Лиссабонской системы, сессии Рабочей группы и Круглого стола, а также постоянную готовность оказывать содействие действующим и будущим членам Лиссабонской системы по любым вопросам, связанным с ее функционированием. Делегация выразила благодарность за возможность выступить в рамках Учебного практикума и представить подходы Федеральной службы по интеллектуальной собственности (Роспатент) к рассмотрению и регистрации заявок в рамках Лиссабонской системы, включая вопросы, связанные с административной пошлиной, и ответить на вопросы участников, а также обсудить практику и подходы других членов системы, подчеркнув важность дальнейшего развития Лиссабонской системы и расширения ее членства, а также регулярного обмена опытом и подходами между ведомствами в рамках мероприятий, которые организуются Лиссабонским реестром. Делегация поддержала предлагаемые поправки к правилам 8, 15 и 18 Общей инструкции, представленные в документе LI/A/42/2. Делегация отметила, что все предлагаемые изменения направлены на улучшение Лиссабонской системы и привлечение к ней новых членов, а также выразила готовность к конструктивному диалогу в целях дальнейшего совершенствования Лиссабонской системы во благо всех её пользователей.

16. Делегация Чешской Республики присоединилась к заявлениям, сделанным Европейским союзом и Эстонией от имени ГЦЕБ. Делегация приветствовала отчет Рабочей группы, в котором содержится ценная информация о проделанной работе и направлении дальнейшей деятельности, и поддержала предлагаемые поправки к Общей инструкции. Делегация убеждена, что эти поправки упростят процедурные аспекты системы, повысят эффективность и принесут значительные преимущества пользователям. Делегация готова участвовать в дальнейшем обсуждении предлагаемых поправок к правилам 9–12 Общей инструкции на следующей сессии Рабочей группы и предложила Секретариату подготовить документ с изложением отдельных соображений и возможных направлений дальнейшей работы. Делегация Чешской Республики также подчеркнула важность выделения Лиссабонскому реестру достаточных людских и финансовых ресурсов для работы с новыми заявками и оказания технической помощи и поддержки членам ВОИС в деле укрепления потенциала, что будет способствовать развитию Лиссабонской системы и удовлетворению потребностей ее новых членов. По мнению делегации, Лиссабонская система прочно утвердилась среди других систем ИС ВОИС: она обеспечивает эффективную охрану продуктов, происхождение которых напрямую обусловлено спецификой конкретных регионов государств-членов, и продвигает уникальные особенности и ценность соответствующих товаров. В этом смысле, подчеркнула делегация, Лиссабонская система не только способствует сохранению и популяризации культурного наследия и традиционных ремесел, но и поддерживает развитие туризма, укрепляет образ региона и приносит экономическую выгоду местным сообществам.

17. Делегация Португалии поддержала предлагаемые поправки к Общей инструкции и дату их вступления в силу в июле 2026 года. Кроме того, делегация приветствовала расширение членского состава Лиссабонского союза — тенденцию, которая отражает важность Лиссабонской системы, что добавляет актуальности вопросу выделения

достаточных людских и финансовых ресурсов для обеспечения функционирования Лиссабонского механизма. Делегация подтвердила свою готовность активно участвовать в совершенствовании системы и обеспечивать ее эффективную работу.

18. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила свою давнюю обеспокоенность хроническим и растущим дефицитом Лиссабонского союза, а также предлагаемым увеличением бюджета на следующий двухлетний период. Делегация вновь отметила, что Лиссабонская система имеет значительные негативные последствия для предприятий во всем мире, включая малые предприятия и новых участников рынка, которые зависят от использования общих названий, а также неприкосновенности хорошо известных товарных знаков, используемых для продвижения и продажи продукции на мировом рынке. Делегация заявила, что, предоставляя охрану географическим указаниям для широкого круга продуктов без достаточной защиты интересов пользователей общеупотребительных названий или владельцев ранее зарегистрированных товарных знаков, Лиссабонская система препятствует доступу на рынок заинтересованным сторонам из США и других государств — членов ВОИС. Отсутствие защитных механизмов снижает возможности для торговли, возводит торговые барьеры и подрывает права на товарные знаки в странах, которые блокируют использование общих коммерческих наименований. Делегация подчеркнула, что Лиссабонская система испытывает хронический дефицит, который, как ожидается, значительно возрастет в рамках предлагаемого бюджета на следующий двухлетний период. Делегация считает, что постоянный дефицит вызван несоблюдением членами Лиссабонского союза своих договорных обязательств по обеспечению финансовой устойчивости системы. Напомнив, что государства-члены должны отвечать по своим договорным обязательствам, делегация вновь выразила серьезную озабоченность тем, что пошлины, уплачиваемые в рамках других глобальных систем ИС ВОИС, в частности по линии Договора о патентной кооперации (РСТ) и Мадридской системы, продолжают перенаправляться на субсидирование Лиссабонской системы. По мнению делегации, соображения справедливости и ожидания пользователей убедительно показывают, что эту практику следует прекратить.

19. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики подчеркнула необходимость своевременной модернизации Общей инструкции в русле развития Лиссабонской системы как в части расширения ее членского состава, так и численности операций. Ссылаясь на итоги шестой сессии Рабочей группы, состоявшейся в марте текущего года, делегация напомнила, что, во-первых, компетентные органы Договаривающихся сторон Лиссабонской системы получили в распоряжение новый электронный интерфейс, а, во-вторых, был увеличен размер административных пошлин. По мнению делегации, список изменений, которые могут вноситься в Международный реестр, будет увеличиваться, и есть вероятность того, что Договаривающиеся стороны будут чаще уведомлять об отказе, если они будут не в состоянии предоставить охрану зарегистрированным наименованиям мест происхождения или географическим указаниям после внесения в них изменений. Делегация приветствовала дальнейшее обсуждение этих вопросов на будущих сессиях Рабочей группы с целью поиска ответа.

20. Делегация Казахстана подчеркнула значимость международной системы охраны географических указаний и наименований мест происхождения. Делегация также обратила внимание присутствующих на заметные успехи своей страны в области географических указаний за последние годы, ссылаясь на рост числа заявок на регистрацию географических указаний с пяти в 2023 году до более высокого уровня в настоящее время, что свидетельствует о развитии системы и ее большей востребованности региональными и национальными производителями. Делегация поблагодарила ВОИС за оказание консультативной поддержки в процессе формирования национальной системы охраны географических указаний и выразила надежду на

дальнейшее сотрудничество и заинтересованность в присоединении к Женевскому акту Лиссабонского соглашения.

21. Делегация Франции присоединилась к заявлению Европейского союза и поддержала предлагаемые Рабочей группой поправки к Общей инструкции. Ссылаясь на свои заявления, озвученные на сессии Комитета по программе и бюджету (КПБ) и при рассмотрении пункта 11 повестки дня в ходе текущей сессии Ассамблеи ВОИС, делегация напомнила, что Ассамблея Лиссабонского союза — не лучшая площадка для обсуждения бюджетных вопросов. Как подчеркнула делегация, многие государства-члены напомнили о важности географических указаний и наименований мест происхождения для развития на местном и региональном уровне и их непосредственном влиянии на получение выгод от местных знаний, устойчивое развитие и экономическую интеграцию сельских районов. Делегация приветствовала организацию мероприятий, связанных с развитием Лиссабонской системой, включая презентации обновленной информации об этой системе и ее новой ИТ-платформы (eLisbon), что также способствовало обмену информацией между членами Лиссабонской системы. В заключение делегация поблагодарила Секретариат за прекрасную организацию торжественного мероприятия по случаю десятилетия Женевского акта Лиссабонского соглашения.

22. Делегация Кот-д'Ивуара подтвердила свою всестороннюю поддержку Лиссабонского союза по охране наименований мест происхождения и их международной регистрации. Делегация выразила благодарность директору Лиссабонского реестра за последовательную работу по обеспечению эффективного функционирования Лиссабонской системы. Делегация подчеркнула, что создание Лиссабонской системы сыграло ключевую роль в популяризации традиционных знаний и исконных навыков и умений, укреплении доверия потребителей и содействии экономическому развитию производственных регионов, особенно в развивающихся странах и странах с небольшой экономикой. Признавая важность сохранения культурного наследия, содействия развитию сельских районов и борьбы с контрафактом, делегация призвала государства-члены рассмотреть возможность присоединения к Лиссабонскому союзу. Делегация также приветствовала предпринимаемые усилия по гармонизации формальных требований и упрощению процедур подачи заявок, при сохранении качества экспертизы по существу в рамках Лиссабонского механизма. В заключение делегация заявила, что поддерживает все заявления, содержащие призыв укреплять кадровые и финансовые ресурсы, обеспечивающие функционирование Лиссабонской системы, в интересах повышения ее эффективности и продуктивности.

23. Ассамблея Лиссабонского союза:

- (i) приняла к сведению «Отчет о деятельности Рабочей группы по развитию Лиссабонской системы» (документ LI/A/42/1); и
- (ii) приняла поправки к Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации и Женевскому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях, представленные в приложении к документу LI/A/42/2, с датой вступления в силу с 1 июля 2026 года.

24. Для удобства пользования в приложении к настоящему отчету приводятся поправки к Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению и Женевскому акту Лиссабонского соглашения, утвержденные решением, которое изложено в пункте 23(ii) выше.

[Приложение следует]

Общая инструкция к Лиссабонскому соглашению об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации и Женевскому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях

действует с 1 июля 2026 года

[...]

**Глава I
Вступительные и общие положения**

**Правило 1
Определения**

(1) *[Сокращенные выражения]* Для целей настоящей Инструкции, если прямо не оговорено иное:

[...]

- (vi) «официальный бланк» означает бланк, составленный Международным бюро, или электронный интерфейс, размещенный Международным бюро на веб-сайте Организации;

[...]

**Глава II
Заявка и международная регистрация**

[...]

**Правило 8
Пошлины**

[...]

(9) *[Изменение размера пошлин]*

- (a) Если размер пошлин, уплачиваемых в отношении заявки и упомянутых в правиле 5(2)(с), меняется в период между датой подачи этой заявки и датой платежа, то применяется пошлина, действовавшая в первую дату.
- (b) Если размер пошлин, уплачиваемых в отношении просьбы о внесении изменения, упомянутой в правиле 15(2)(а), меняется в период между датой подачи этой просьбы и датой платежа, то применяется пошлина, действовавшая в первую дату.
- (c) Если размер пошлин, подлежащих уплате в отношении изменения или в качестве индивидуальной пошлины в случае, упомянутом в правиле 7(4)(а) и (d), меняется в период между датой вступления Женевского акта в силу в отношении государства, которое является стороной Акта 1967 г., и датой платежа, то применяется пошлина, действовавшая в первую дату.

- (d) Если меняется размер какой-либо пошлины, помимо тех, которые упомянуты в подпунктах (a), (b) и (c), то применяется размер, действовавший на дату получения пошлины Международным бюро.

[...]

Правило 15 **Изменения**

(1) *[Допустимые изменения]* В Международный реестр могут вноситься следующие изменения:

[...]

- (vii) изменение, касающееся наименования места происхождения или географического указания;
- (viii) изменение, касающееся товара или товаров, к которым применяется наименование места происхождения или географическое указание;
- (ix) изменение, касающееся сведений, упомянутых в правиле 5(3)(a), или информации, упомянутой в правиле 5(6)(a)(vi).

[...]

(5) *[Применение правил 9–12]*

- (a) Если изменение касается наименования места происхождения или географического указания или товара или товаров, к которым применяется наименование места происхождения или географическое указание, компетентный орган Договаривающейся стороны вправе заявить, что он не может обеспечить охрану наименования места происхождения или географического указания по причине изменения. Это заявление направляется в Международное бюро таким компетентным органом не позднее одного года с даты получения уведомления Международного бюро об изменении. Правила 9–12 применяются *mutatis mutandis*.
- (b) Если изменение касается сведений, упомянутых в правиле 5(3)(a), компетентный орган Договаривающейся стороны, сделавшей уведомление в соответствии с правилом 5(3), вправе заявить, что он не может обеспечить охрану наименования места происхождения или географического указания по причине изменения. Это заявление направляется в Международное бюро таким компетентным органом не позднее одного года с даты получения уведомления Международного бюро об изменении. Правила 9–12 применяются *mutatis mutandis*.

[...]

Правило 18
Исправления, вносимые в Международный реестр

[...]

(4) *[Применение правил 9–12]* Если исправление ошибки касается наименования места происхождения или географического указания или товара или товаров, к которым применяется наименование места происхождения или географическое указание, компетентный орган Договаривающейся стороны вправе заявить, что он не может обеспечить охрану наименования места происхождения или географического указания по причине исправления. Это заявление направляется в Международное бюро таким компетентным органом не позднее одного года с даты получения уведомления Международного бюро об исправлении. Правила 9–12 применяются *mutatis mutandis*.

[...]

[Конец приложения и документа]